



- Programa - Programme

Español-Inglés / Spanish-English



La Quinta Montes Molina, antiguamente conocida como Villa Beatriz, de arquitectura ecléctica con tendencia neoclásica, fue construida durante la época del Porfiriato (1876-1911) por Don Aurelio Portuondo y Barceló.
The Quinta Montes Molina, once known as Villa Beatriz, was built during the Porfirio Díaz period (1876-1911) with eclectic architecture and neoclassic tendencies, it was built by Don Aurelio Portuondo y Barceló.

Contenido

Summary

- 6 -

Mensaje del Director General de la Comisión Nacional Del Agua
Message from the Director General of the National Water Commission

- 8 -

Mensaje del Secretario Técnico Permanente de
la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOCI)
Message from the Permanent Technical Secretary of
the International Network of Basin Organizations (INBO)

- 11 -

Acerca de la RIOCI
About INBO

- 13 -

Cooperación México-RIOCI
Mexico and INBO Cooperation

- 14 -

Programa General
General Programme

- 23 -

Información para visitantes
Information for visitors

- 29 -

Hoteles
Hotels

- 32 -

Contacto
Contact



Las Vaquerías son fiestas y celebraciones tradicionales de música y baile exclusivas de Yucatán por sus influencias indígenas maya y españolas. Generalmente se celebra en honor del santo patrono del pueblo o de una hacienda.

Vaquerias are traditional feasts and celebrations of music and dance unique to Yucatán with the influences by the traditions of indigenous Maya and the Spanish culture and is usually held in honor of the patron saint of a village or hacienda (plantation).

Comité Organizador

Organizing Committee

PRESIDENTE / PRESIDENT

Roberto Ramírez de la Parra

Director General de la Comisión Nacional del Agua (CONAGUA)
Director General of National Water Commission of Mexico

CO-PRESIDENTE / CO-PRESIDENT

Jean-François Donzier

Secretario Técnico Permanente de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOC)
Permanent Technical Secretary of the International Network of Basin Organizations (INBO)

CONSEJEROS / ADVISERS

Salomón Abedrop López

Subdirector General de Planeación de la CONAGUA
Deputy Director General for Planning of CONAGUA

Omar Gómez Ruíz

Coordinador General de Atención a Emergencias y Consejos de Cuenca
General Coordinator of Emergency Response and River Basin Councils

Fernando González Cañez

Director General del Organismo de Cuenca Aguas del Valle de México (OCAVAM)
Director General, Valley of Mexico Basin Organization

Roberto Pinzón Álvarez

Director General del Organismo de Cuenca Península de Yucatán de la CONAGUA
Director General of Yucatan Peninsula Basin Organisation of CONAGUA

Roberto Olivares

Presidente del Consejo de Cuenca del Valle de México (CCVM)
President of Valley of Mexico Basin Council

Manuel Alejandro Gómez Melchor

Presidente de la Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte (ROCAN)
President of North American Network of Basin Organizations (NANBO)

SECRETARIA GENERAL / GENERAL SECRETARY

Claudia Coria-Bustos

Gerente de Cooperación Internacional de la CONAGUA
Manager of International Affairs Office of CONAGUA



Mensaje

Message



Roberto Ramírez de la Parra

Director General
Comisión Nacional del Agua

Director General
National Water Commission of Mexico

México cuenta con 731 cuencas hidrográficas de diversa superficie en todo su territorio, que abastecen tanto a comunidades como a grandes metrópolis del país, pero todas sin duda, representan un elemento estratégico para el desarrollo nacional.

Para lograr una mejor administración de los recursos hídricos, el país está dividido en 37 regiones hidrológicas y estas a su vez, en 13 regiones hidrológico – administrativas con un Organismo de Cuenca en cada una de ellas.

Es necesario reconocer, que si bien se ha avanzado en el fortalecimiento de los Organismos de Cuenca, los retos hídricos actuales, que van desde el incremento en la demanda de agua hasta las nuevas condiciones del clima derivadas del calentamiento global, nos exigen redoblar los esfuerzos para lograr la gestión integral de los recursos hídricos y la sustentabilidad de nuestras cuencas.

Por ello, el Presidente Enrique Peña Nieto implementó una serie de reformas en varios sectores estratégicos del país, y uno de ellos fue precisamente el sector hídrico, en la que se destaca que se elevó al agua, al rango de un asunto de seguridad nacional. Se destinaron inversiones históricas para la construcción de más y mejor infraestructura hidráulica, acciones para asegurar el agua en cantidad y calidad suficiente para los distintos usos y la implementación de estrategias que nos permitan ser preventivos y mitigar los efectos del cambio climático.

The 731 river basins across Mexico supply water to communities and large cities in the country, and certainly all represent a strategic element for national development.

In order to achieve better stewardship of water resources, the state territory is divided in 37 hydrological regions, which are grouped in 13 hydrological-administrative regions with a Basin Organization in each one.

While progress has been made in strengthening these Basin Organizations, the current water challenges –from increased water demand to new climate conditions derived from global warming– require us to step up efforts to achieve integrated water resources management and the sustainability of our basins.

Which is why, President Enrique Peña Nieto implemented a series of reforms in various strategic sectors of the country, one of them was precisely the water sector, making water a matter of national security; earmarking historic investments to build more and better hydraulic infrastructure; implementing actions to secure water in sufficient quantity and quality for the different uses, and climate change preventive and mitigation strategies.

One of the main axes of our national policy is consolidating Mexico as a stakeholder with global

Asimismo, uno de los principales ejes de la política nacional, es consolidar a México como un actor con responsabilidad global frente a los grandes desafíos de nuestro tiempo, por ello, para nosotros es un honor, ser nuevamente la sede de la Asamblea General Mundial de la Red Internacional de Organismos de Cuenca.

Este año, la ciudad de Mérida en el Estado de Yucatán, representativa del más alto nivel como destino turístico de México, será el marco que albergará los trabajos de la Décima Asamblea General de la Red Internacional de Organismos de Cuenca, ahí abordaremos temas estratégicos para hacer frente a los grandes desafíos mundiales como el crecimiento acelerado de la población y el incremento que trae consigo en la demanda de recursos hídricos, los efectos del cambio climático teniendo como unidad de referencia las cuencas locales, nacionales y transfronterizas.

Por ello, hago votos para que los trabajos que se realicen durante la Décima Asamblea, se traduzcan en beneficios concretos para nuestras naciones y nos permitan avanzar sobre la ruta de la sustentabilidad y la gestión integral de los recursos hídricos, para que el agua, sea el motor principal del desarrollo y la transformación de nuestros países.

¡Bienvenidos a México!

responsibility in the face of the great challenges of our times; therefore, we are honoured to host once again the World General Assembly of the International Network of Basin Organizations.

This year, Merida, Yucatán –one of Mexico’s most desired destinations– will be the framework hosting the work of the 10th General Assembly of the International Network of Basin Organizations, in which we will address strategic themes to tackle major global challenges such as rapid population growth and increased demand of water resources, climate change effects having as reference unit the local, national and transboundary basins.

Therefore, I hope the work carried out during the 10th INBO General Assembly is translated in concrete benefits for our nations and enable us to advance on the road of sustainability and integrated water resources management, for water to be the main driver of development and transformation of our countries.

Welcome to Mexico!

Mensaje

Message



Jean-François Donzier

Secretario Técnico
Permanente RIOC

Permanent Technical
Secretary INBO

Hace tan solo 20 años, en 1996 desde que México fue sede en Morelia, Michoacán de la primer Asamblea General Mundial de la Red Internacional de Organismos de Cuenca, ¡RIOC!

Nuestra red fue fundada en 1994 por los pioneros en el marco de la conferencia constitutiva de Aix-les-Bains en Francia. México ya era uno de sus miembros fundadores y puso en marcha una nueva legislación sobre el agua organizada por cuencas hidrográficas.

¿Qué progresos se han realizado en dos décadas? Hoy en día la necesidad de gestionar los recursos hídricos en las cuencas de los ríos, lagos y acuíferos sean nacionales o transfronterizas, necesitan de todo el mundo para poder adaptarse y hacer frente a los grandes desafíos de nuestro planeta que son, en particular, el rápido crecimiento de la población humana y sus necesidades de alimentación, la energía y el transporte, la adaptación a los efectos del cambio climático, que no podemos evitar.

La experiencia adquirida por los organismos de cuenca que ahora existe en casi todo el mundo, o los que se van creando, financiados por los intercambios que se desarrollan dentro de la RIOC y sus redes regionales creadas en todos los continentes, permite hoy sin sombra de duda, afirmar la pertinencia del enfoque de la gestión integrada de los recursos hídricos, organizada a escala de cuencas locales, nacionales o transfronterizas, de los ríos,

20 years ago, in 1996 Mexico hosted in Morelia, Michoacan the first World General Assembly of the International Network of Basin Organizations, INBO!

Our network was founded in 1994 in the Constituent Conference of Aix-les-Bains in France. Mexico was already one of its founding members and launched a new water legislation organized by river basins.

What progress has been made in two decades? Today the need to manage water resources in the basins of national or transboundary rivers, lakes and aquifers, requires everyone to adapt and address the major challenges of our planet, which are in particular, the rapid population growth and its needs for food, energy and transport, and adaptation to climate change impacts that we cannot avoid.

Experience gained by existing basin organizations around the world, or those being created, funded by the exchanges within INBO and its regional networks across continents, undoubtedly enables to assert the relevance of integrated water resources focused at the basins of local, national or transboundary rivers, lakes and aquifers, despite difficulties such as when key reforms are being implemented to correct the institutional havoc of the past.

This management at the basin level must be based on integrated information systems that enable us

lagos y acuíferos, a pesar de la existencia de dificultades tales como cuando se están poniendo en marcha importantes reformas para corregir los estragos institucionales del pasado.

Esta gestión por cuencas debe basarse en sistemas de información integrados, permitiendo conocer los recursos y sus usos, las presiones contaminantes, los ecosistemas y su funcionamiento, para hacer declaraciones relevantes, identificar los riesgos y seguimiento de la evolución, y como base objetiva para el diálogo, la negociación, la toma de decisiones y evaluación de las acciones emprendidas, así como la coordinación del financiamiento de los distintos organismos.

Los Planes de Gestión, o Planes Maestros de Cuenca fijan los objetivos que deben lograrse a medio y largo plazo y aplicarse por la realización de Programas de Medidas e inversiones prioritarias plurianuales sucesivas, movilizand o financiaciones específicas, que se basan, en particular, en la aplicación del principio “contaminador-pagador” y de sistemas “usuario-pagador”.

En colaboración con las autoridades gubernamentales y las autoridades locales pertinentes, los representantes de las diferentes categorías de usuarios de todos los sectores económicos y los representantes de asociaciones de la sociedad civil, deben participar en la toma de decisiones. En efecto, es esta participación la que garantizara, con concertación, la aceptabilidad social y económica de decisiones, teniendo en cuenta las necesidades reales, medidas para actuar y las capacidades de contribución de los actores de la vida social y económica.

Durante nuestra Asamblea General Mundial de “México + 20”, estos principios constituyen la base de los trabajos para, una vez más, intercambiar experiencias adquiridas y proponer a los decisores soluciones pragmáticas y probadas en el terreno.

¡Bienvenido a Mérida para los intercambios de experiencias fructíferos!

to know about the resources and their uses, polluting pressures, ecosystems and their functioning, in order to make relevant statements, identify risks and monitor developments, and as an objective basis for dialogue, negotiation, decision-making and evaluation of undertaken actions, as well as coordinating financing from various agencies.

Basin Management Plans or Master Plans set the objectives to be achieved in the medium and long term, and applied due to the Measure Programmes implemented and successive multiyear priority investments, mobilizing specific financing based, in particular, on implementing the “polluter-pays” principle and “user-pays” systems.

In collaboration with government authorities and relevant local authorities, representatives of different user categories of all economic sectors and civil society associations must be involved in decision-making. Indeed, this concerted participation will ensure social and economic acceptability of decisions, taking into account actual needs, action measures, and contributing capacities of social and economic stakeholders.

During our “Mexico + 20” World General Assembly, these principles are the basis of the work in order to exchange the experience acquired and propose pragmatic and field-tested solutions to decision makers.

Welcome to Merida for a fruitful exchange of experiences!



La ciudad prehispánica de Chichén Itzá fue la capital más sobresaliente del área Maya, a finales del periodo Clásico e inicios del Postclásico. A la llegada de los españoles se constituía como el centro de culto y de peregrinación más reverenciado de la península de Yucatán.

Chichen Itza city was the most important capital city of the Maya area in the Classic period and the beginning of Post Classic. When Spaniards arrived, it was the most visited center of cult and pilgrimage of Yucatan Peninsula.



Acerca de la RIOC

About INBO

La Red Internacional de Organismos de Cuenca fue creada en 1994, durante la Asamblea de Aix les Bains (Francia), por varias organizaciones que tenían como objetivo común la implementación de la gestión integrada de los recursos hídricos por cuenca hidrográficas y que firmaron voluntariamente la carta aceptada durante la asamblea de Morelia (México), en 1996, y confirmada después durante las asambleas siguientes en Valencia (España), en 1997, y en Salvador (Brasil), en 1998.

La RIOC tiene por objetivo promover la gestión global de los recursos hídricos por cuenca hidrográfica, como un elemento esencial del desarrollo sostenible.

Dentro de las funciones de la RIOC, se encuentran:

- Desarrollar relaciones de cooperación entre organismos de gestión del agua por cuenca favoreciendo el intercambio de experiencias;
- Facilitar la gestión y el conocimiento global sobre los recursos hídricos, a través de bancos de datos, preparación de planes directores y programas de acción a medio y largo plazo;
- Capacitación de los responsables locales, representantes de usuarios y otros actores responsables de la gestión del agua, así como dirigentes y personal de las organizaciones encargadas de la gestión del agua por cuenca.

Realiza su actividad a través de sus redes regionales:

- Red Africana de Organizaciones de Cuenca (RAOC);
- Red Latinoamericana de Organizaciones de Cuenca (RELOC);
- Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte (ROCAN); presidida por México
- Red Asiática de Organizaciones de Cuenca (NARBO);
- Red Asiática Central (EECCA-NBO);
- Red de Organismos de Cuenca de Europa Central y Oriental (CEENBO);
- Red de los Organismos de Cuenca Europeos para la Aplicación de la Directiva Marco sobre el Agua (Euro-RIOC); y
- Red Mediterránea de Organismos de Cuenca (REMOC)

The International Network of Basin Organizations was created in 1994 during the Assembly of Aix-les-Bains (France) by several organizations with the common objective of the effective implementation of integrated water resources management at the level of river basins and voluntarily signed the charter accepted during the Assembly of Morelia (Mexico) in 1996, and confirmed later during the following meetings in Valencia (Spain) in 1997, and in Salvador (Brazil), in 1998.

INBO aims to promote the global management of water resources at the level of river basins as an essential element of sustainable development.

Among INBO functions are:

- Developing cooperative relations between the organizations in charge of water management at the river basin level and favour exchange of experiences;
- Facilitating global knowledge and management of water resources, through organizing databanks, preparing master plans and action programmes in the medium and long term;
- Training of local officials, water users' representatives and other stakeholders in charge of water management as well as executives and staff of the organizations responsible for water management at the river basin level.

Carries out its activities through its regional networks:

- African Network of Basin Organizations (ANBO);
- Latin American Network of Basin Organizations (LANBO);
- North America Network of Basin Organizations (NANBO); chaired by Mexico
- Network of Asian River Basin Organizations (NARBO);
- Eastern European Caucasus Central Asia Network of Basin Organizations (EECCA-NBO);
- Central and Eastern Europe Network of Basin Organizations (CEENBO);
- European Basin Organizations Group for Implementing Water Framework Directive (Euro-INBO);
- Mediterranean Network of Basin Organizations (MENBO)



Como resultado de su singular ubicación geográfica, la fuerte influencia española y el aislamiento de otras partes de México, Mérida desarrolló una distintiva identidad cultural y política. La singular cultura y tradiciones coloniales de la ciudad son evidentes en la vestimenta local, el idioma, la cocina y la manera en que festejan las celebraciones.

As a result of its unique geographical location, strong Spanish influence and isolation from other parts of Mexico, Merida developed a distinctive cultural and political identity. The unique culture and colonial traditions of the city are evident in the local dress, language, cooking and how the people celebrate.



Cooperación México-RIOC

Mexico and INBO Cooperation

La primera Asamblea General de la Red Internacional de Organismos de Cuenca fue celebrada en México del 27 al 29 de marzo de 1996, desde la reunión constitutiva de Aix-les-Bains en mayo de 1994 que se celebró a invitación de los organismos de cuenca franceses. El Comité de Enlace de la RIOC celebró tres reuniones respectivamente en Rumania (octubre de 1994), Polonia (marzo de 1995) y México (septiembre de 1995).

Durante esta reunión el Comité aprobó la “Declaración de Adhesión” y de las “Bases de Organización y de Funcionamiento” de la Red. Dichos textos fueron propuestos a los Organismos-Miembros con el fin de que se aprobaran durante la Asamblea General en Morelia (México). Esta Asamblea reunió a representantes de los 31 países interesados en una gestión integrada de los recursos hídricos por cuencas hidrográficas.

En la Asamblea de la Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte (ROCAN/NANBO), en mayo del 2014, celebrada en Quebec, Canadá, los miembros de la Red eligieron por unanimidad a México como presidente, a través de la figura del Gerente de Consejos de Cuenca de la CONAGUA, compromiso refrendado a inicios de 2016

La Red de Organismos de Cuenca de América del Norte (ROCAN), como la RIOC promueve la gestión global de los recursos hídricos por cuenca hidrográfica agrupando a diversos organismos ciudadanos y gubernamentales encargados de la gestión de los recursos hídricos y del manejo de cuencas en Canadá, Estados Unidos y México.

En este marco, la CONAGUA a través de su Director General asumirá la Presidencia de la RIOC para el periodo 2016-2019, contribuyendo a la consolidación de la participación de México en el contexto internacional en materia de agua.

The first General Assembly of the International Network of Basin Organizations was held in Mexico from 27 to 29 March 1996, since the constituent meeting of Aix-les-Bains in May 1994 held on the invitation of the French basin organizations. INBO Liaison Committee held three meetings in Romania (October 1994), Poland (March 1995) and Mexico (September 1995), respectively.

During this meeting the Committee adopted the Network “Declaration of Accession” and the “Rules of Organization and Operation”. These texts were put forward to the Member Organizations to be approved during the General Assembly in Morelia (Mexico). The Assembly gathered representatives of the 31 countries involved in integrated water resources management at the level of river basins.

In the Assembly of Network of Basin Organizations of North America (NANBO / Nanbo) held in May 2014 in Quebec, Canada, Network members unanimously elected Mexico as President, represented by CONAGUA’s Basin Councils Manager, commitment endorsed in early 2016.

The North America Network of Basin Organizations (NANBO) just as INBO, promotes global management of water resources at the level of river basins, bringing together different citizens and government organizations in charge of the management of water resources and river basin management in Canada United States and Mexico.

In this framework, CONAGUA through its Director General will assume Presidency of INBO for the period 2016-2019, contributing to the consolidation of Mexico’s participation in the international context on water.

Programa por día

MIÉRCOLES, JUNIO 01, 2016

Registro

08:00 – 09:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Reunión de Consejos de Cuenca

09:00 – 13:00 hrs.

Hotel Los Aluxes

Reuniones de las Redes Regionales de la RIOC

09:00 – 17:30 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 5”

Curso internacional sobre Gobernanza y Gestión del Agua por Cuenca Hidrográfica

Organiza: Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA) y Comisión Nacional del Agua (Conagua)

09:30 – 17:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 2”

Firmas de Instrumentos de Cooperación del Comité Directivo Valle de México

10:00 – 11:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Sala Gobernador

Comida

13:30 – 14:30 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 3”

Firma de Memorando de Entendimiento México-Marruecos

13:30 – 14:30 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Sala de la Dirección de Fomento Empresarial

Firma de Memorando de Entendimiento México-Sudáfrica

14:30 – 15:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Sala de la Dirección de Fomento Empresarial

Reunión del Comité Mundial de Enlace de la RIOC

17:00 – 17:30 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 5”

Cóctel de bienvenida

20:00 hrs.

Gran Museo del Mundo Maya

JUEVES, JUNIO 02, 2016

Curso internacional sobre Gobernanza y Gestión del Agua por Cuenca Hidrográfica

Organiza: Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA) y Comisión Nacional del Agua (Conagua)

09:00 – 17:30 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 2”

1ª Sesión Estatutaria de la 10ª. Asamblea General Mundial de la RIOC

09:30 – 11:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 6 y 7”

Firma de Memorando de Entendimiento México-Francia

10:00 – 11:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Sala de la Dirección de Fomento Empresarial

Ceremonia Oficial de Apertura

11:00 – 12:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 6 y 7”

Conferencia Magistral

La gestión sostenible del agua

Mtro. Roberto Ramírez de la Parra,
Director General de la Comisión Nacional del Agua (Conagua)

12:00 – 13:00 hrs.

Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

Salón “Uxmal 6 y 7”

Comida

13:00 – 14:30 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 3”

Mesa redonda temática 1

“Adaptación al cambio climático en las cuencas”
 14:30 – 16:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

16:00 – 16:30 hrs.

Mesa redonda temática 2

“Mandato, composición, papel y medios de los Consejos y Comités de Cuenca”
 16:35 – 18:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Cena de Gala

20:00 hrs.
 Quinta Montes Molina

VIERNES, JUNIO 03, 2016

Reunión del Panel Técnico de la CODIA

09:00 – 13:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 2”

Mesa redonda temática 3

“Gestión duradera de las cuencas: planificación y sostenibilidad”
 09:00 – 10:30 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

10:30 – 11:00 hrs.

Mesa redonda temática 4

“Participación de los sectores económicos y ciudadanos”
 11:00 – 13:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Comida

13:00 – 14:30 hrs.

Foro de las Organizaciones de Cooperación Internacional

14:30 – 15:30 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

15:30 – 16:00 hrs.

**2ª Sesión Estatutaria de la 10ª Asamblea General Mundial de la RIOC
 Declaración de Mérida I Resoluciones Finales**

16:00 – 17:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

Clausura de la Asamblea General

17:00 – 18:00 hrs.
 Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI
 Salón “Uxmal 6 y 7”

SÁBADO, JUNIO 04, 2016

Programa Cultural y Visita Técnica

- Chichen Itzá
 - Cenotes y Valladolid
 09:00 – 17:00 hrs.
 Salida del Centro de Convenciones Yucatán Siglo XXI

- Programa General -

HORA	MIÉRCOLES 1 DE JUNIO					
	Consejos de Cuenca	RIOC	CODIA	Actividades Paralelas		
8:00	Registro 08:00 – 09:00 hrs. Centro de Convenciones - Lobby					
9:00	Reunión de Consejos de Cuenca 09:00 – 13:00 hrs. Hotel Los Aluxes	Reuniones de las Redes Regionales de la RIOC 09:00 – 17:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 5"	Curso internacional sobre Gobernanza y Gestión del Agua por Cuenca hidrográfica Organiza: Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA) y Comisión Nacional del Agua (Conagua) 09:30 – 17:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 2"	Firmas de Instrumentos de Cooperación del Comité Directivo Valle de México 10:00 – 11:00 hrs. Centro de Convenciones Sala de la Dirección de Fomento Empresarial		
9:30						
10:00						
11:00						
12:00						
13:00						
13:30	Comida 13:30 – 14:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 3"			Firma de Memorando de Entendimiento México-Marruecos 13:30 – 14:30 hrs. Centro de Convenciones Sala de la Dirección de Fomento Empresarial		
14:00		Comida 13:30 – 14:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 3"				
14:30				Firma de Memorando de Entendimiento México-Sudáfrica 14:30 – 15:00 hrs. Centro de Convenciones Sala de la Dirección de Fomento Empresarial		
15:00						
16:00						
17:00			Reunión del Comité Mundial de Enlace de la RIOC 17:00 – 17:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 5"			
17:30						
18:00						
19:00						
20:00	Cóctel de bienvenida 20:00 hrs. Gran Museo del Mundo Maya					

	JUEVES 2 DE JUNIO			VIERNES 3 DE JUNIO		SÁBADO 4 DE JUNIO
	RIOC	CODIA	Actividades Paralelas	RIOC	CODIA	RIOC
	<p>1ª Sesión Estatutaria de la 10ª Asamblea General Mundial de la RIOC 09:30 – 11:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>Curso internacional sobre Gobernanza y Gestión del Agua por Cuenca Hidrográfica Organiza: Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA) y Comisión Nacional del Agua (Conagua) 09:00 – 17:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 2"</p>	<p>Firma de Memorando de Entendimiento México-Francia 10:00 – 11:00 hrs. Centro de Convenciones Sala de la Dirección de Fomento Empresarial</p>	<p>Mesa redonda temática 3 "Gestión duradera de las cuencas: planificación y sostenibilidad" 09:00 – 10:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>Reunión del Panel Técnico de la CODIA 09:00 – 13:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 2"</p>	<p>Programa Cultural y Visita Técnica - Chichen Itzá - Cenotes y Valladolid 09:00 – 17:00 hrs. Salida del Centro de Convenciones Siglo XXI</p>
	<p>Ceremonia Oficial de Apertura 11:00 – 12:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>Coffee Break 10:30 – 11:00 hrs.</p>		
	<p>Conferencia Magistral La gestión sostenible del agua Mtro. Roberto Ramírez de la Parra, Director General de la Comisión Nacional del Agua (Conagua) 12:00 – 13:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>Mesa redonda temática 4 "Participación de los sectores económicos y ciudadanos" 11:00 – 13:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>		
	<p>Comida 13:30 – 14:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 3"</p>		<p>Comida 13:00 – 14:30 hrs.</p>			
	<p>Mesa redonda temática 1 "Adaptación al cambio climático en las cuencas" 14:30 – 16:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>		<p>Foro de las Organizaciones de Cooperación Internacional 14:30 – 15:30 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>			
	<p>Coffee Break 16:00 – 16:30 hrs.</p>		<p>2ª Sesión Estatutaria de la 10ª Asamblea General Mundial de la RIOC Declaración de Mérida Resoluciones Finales 16:00 – 17:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>Coffee Break 15:30 – 16:00 hrs.</p>		
	<p>Mesa redonda temática 2 "Mandato, composición, papel y medios de los Consejos y Comités de Cuenca" 16:35 – 18:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>		<p>Clausura de la Asamblea General 17:00 – 18:00 hrs. Centro de Convenciones Salón "Uxmal 6 y 7"</p>			
	<p>Cena de Gala 20:00 hrs. Quinta Montes Molina</p>					

Programme per day

WEDNESDAY, 1ST JUNE 2016

Registration

08:00 – 09:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre

Meeting of Basin Councils

09:00 – 13:00 hrs.

Los Aluxes Hotel

INBO Regional Networks Meeting

09:00 – 17:30 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 5”

International Course on Governance and Water Management at the level of River Basins

Organizers: Conference of Iberoamerican Water Directors (CODIA) and National Water Commission (Conagua)

09:30 – 17:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 2”

Signatures of the Cooperation Instruments of the Steering Committee of Valley of Mexico

10:00 – 11:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room of the Department of Business Development

Lunch

13:30 – 14:30 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 3”

Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and Morocco

13:30 – 14:30 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room of the Department of Business Development

Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and South Africa

14:30 – 15:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room of the Department of Business Development

INBO World Liaison Bureau Meeting

17:00 – 17:30 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 5”

Welcome cocktail

20:00 hrs.

Great Museum of the Maya World

THURSDAY, 2ND JUNE 2016

International Course on Governance and Water Management at the level of River Basins

Organizers: Conference of Iberoamerican Water Directors (CODIA) and National Water Commission (Conagua)

09:00 – 17:30 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 2”

1st Statutory Session of the 10th INBO World General Assembly

09:30 – 11:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 6 y 7”

Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and France

10:00 – 11:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room of the Department of Business Development

Official Opening Ceremony

11:00 – 12:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 6 y 7”

Keynote Speech

Water management in Mexico

MSc. Roberto Ramirez de la Parra,
Director General of the National Water Commission (Conagua)

12:00 – 13:00 hrs.

XXI Century Convention and Exhibition Centre
Room “Uxmal 6 y 7”

Lunch

13:00 – 14:30 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 3”

Thematic Roundtable 1

“Adapting to climate change in river basins”

14:30 – 16:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

16:00 – 16:30 hrs.

Thematic Roundtable 2

“Mandate, composition, role and means of Basin Councils and Committees”

16:35 – 18:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Gala Dinner

20:00 hrs.
 Quinta Montes Molina

FRIDAY, 3RD JUNE 2016

Meeting of the Technical Panel of CODIA

09:00 – 13:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 2”

Thematic Roundtable 3

“Sustainable management of river basins: planning and sustainability”

09:00 – 10:30 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

10:30 – 11:00 hrs.

Thematic Roundtable 4

“Participation of economic and citizen sectors”

11:00 – 13:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Lunch

13:00 – 14:30 hrs.

International Cooperation Organizations Forum

14:30 – 15:30 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Coffee Break

15:30 – 16:00 hrs.

2nd Statutory Session of the 10th INBO World General Assembly

Declaration of Merida I Final Resolutions

16:00 – 17:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

Closing of the General Assembly

17:00 – 18:00 hrs.
 XXI Century Convention and Exhibition Centre
 Room “Uxmal 6 y 7”

SATURDAY, 4TH JUNE 2016

Cultural and Technical Visit Programme

- Chichen Itzá
 - Cenotes & Valladolid
 09:00 – 17:00 hrs.
 Point of departure: XXI Century Convention and Exhibition Centre

- General Programme -

TIME	WEDNESDAY 1 ST JUNE			
	Basil Councils	INBO	CODIA	Side Events
8:00	Registration 08:00 – 09:00 hrs. XXI Century Convention and Exhibition Centre - Lobby			
9:00	Meeting of Basin Councils 09:00 – 13:00 hrs. Los Aluxes Hotel	INBO Regional Networks Meeting 09:00 – 17:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 5"	International Course on Governance and Water Management at the level of River Basins Organizers: Conference of Iberoamerican Water Directors (CODIA) and National Water Commission (Conagua) 09:30 – 17:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 2"	
9:30				
10:00				Signatures of the Cooperation Instruments of the Steering Committee of Valley of Mexico 10:00 – 11:00 hrs. Convention Centre Room of the Department of Business Development
11:00				
12:00				
13:00				
13:30	Lunch 13:30 – 14:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 3"		Lunch 13:30 – 14:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 3"	Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and Morocco 13:30 – 14:30 hrs. Convention Centre Room of the Department of Business Development
14:00				
14:30				Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and South Africa 14:30 – 15:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room of the Department of Business Development
15:00				
16:00				
17:00			INBO World Liaison Bureau Meeting 17:00 – 17:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 5"	
17:30				
18:00				
19:00				
20:00	Welcome cocktail 20:00 hrs. Great Museum of the Maya World			

	THURSDAY 2 ND JUNE			FRIDAY 3 RD JUNE		SATURDAY 4 TH JUNE
	INBO	CODIA	Side Events	INBO	CODIA	INBO
	<p>1st Statutory Session of the 10th INBO World General Assembly 09:30 – 11:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>International Course on Governance and Water Management at the level of River Basins Organizers: Conference of Iberoamerican Water Directors (CODIA) and National Water Commission (Conagua) 09:00 – 17:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 2"</p>	<p>Signing of Memorandum of Understanding between Mexico and France 10:00 – 11:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room of the Department of Business Development</p>	<p>Thematic Roundtable 3 "Sustainable management of river basins: planning and sustainability" 09:00 – 10:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>Meeting of the Technical Panel of CODIA 09:00 – 13:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 2"</p>	<p>Cultural and Technical Visit Programme - Cenotes & Valladolid - Chichen Itzá 09:00 hrs. Point of departure: XXI Century Convention and Exhibition Centre</p>
	<p>Official Opening Ceremony 11:00 – 12:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>Coffee Break 10:30 – 11:00 hrs.</p>		
	<p>Keynote Speech Water management in Mexico MSc. Roberto Ramirez de la Parra, Director General of the National Water Commission (Conagua) 12:00 – 13:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>Thematic Roundtable 4 "Participation of economic and citizen sectors" 11:00 – 13:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>		
	<p>Lunch 13:30 – 14:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Salón "Uxmal 3"</p>			<p>Lunch 13:00 – 14:30 hrs.</p>		
	<p>Thematic Roundtable 1 "Adapting to climate change in river basins" 14:30 – 16:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>International Cooperation Organizations Forum 14:30 – 15:30 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>		
	<p>Coffee Break 16:00 – 16:30 hrs.</p>			<p>2nd Statutory Session of the 10th INBO World General Assembly Declaration of Merida Final Resolutions 16:00 – 17:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Salón "Uxmal 6 y 7"</p>	<p>Coffee Break 15:30 – 16:00 hrs.</p>	
	<p>Thematic Roundtable 2 "Mandate, composition, role and means of Basin Councils and Committees" 16:35 – 18:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>			<p>Closing of the General Assembly 17:00 – 18:00 hrs. Convention and Exhibition Centre Room "Uxmal 6 y 7"</p>		
	<p>Gala Dinner 20:00 hrs. Quinta Montes Molina</p>					



El Monumento a la Patria es representado por una mujer; figura mestiza vestida de la manera maya prehispánica. En su marco inferior, hay un nicho, en forma de una cabaña maya, destinada a preservar una llama eterna. La bandera de México vuela con orgullo por encima.

The Monumento a la Patria is depicted as a female mestiza figure dressed in the pre-Hispanic Maya manner. In her lower frame, there is a niche, in the form of a Maya hut, intended to shelter an eternal flame. The Mexican flag flies proudly overhead.

Información para visitantes

Information for visitors

Mérida, la capital de Yucatán, es una ciudad que invita a quedarse, a disfrutar tanto de la calidez de su gente como de su clima el cual es caluroso la mayoría del tiempo.

Ubicada en el extremo sureste de México, esta ciudad se caracteriza por su hospitalidad y por ser una de las principales de esta península que cuenta con todo para hacer de su visita una estancia única, es uno de los lugares más importantes para experimentar la herencia maya.

Mérida fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo “el Mozo”, y construida en el emplazamiento de la antigua ciudad maya T’ho, que significa “ciudad de las cinco colinas.” T’ho era el centro de la cultura y la actividad maya en la región de Yucatán. Después de la llegada de los españoles, las cinco pirámides de la antigua ciudad fueron destruidas, sus ruinas utilizadas para la construcción de la catedral de Mérida y otros edificios importantes.

Mérida fue construida como una ciudad amurallada, por lo que varias de las antiguas puertas de la ciudad aún permanecen intactas. También cuenta con el segundo centro histórico más grande de México, superado únicamente por el de la Ciudad de México. Mérida recibió su apodo de La Ciudad Blanca, debido al predominio de la piedra caliza de este color que se utilizó como material de construcción; aunque los habitantes dicen que también tiene que ver con la limpieza de las calles y las áreas públicas, sin hablar de lo segura que es.

Como resultado de su singular ubicación geográfica, la fuerte influencia española y el aislamiento de otras partes de México, Mérida desarrolló una distintiva identidad cultural y política. La singular cultura y tradiciones que experimentarás al viajar esta magnífica ciudad son abrumadoramente evidentes en la vestimenta local, el idioma, la cocina y la manera en que festejan las celebraciones y fiestas.

En Yucatán, no solo se habla el español con un acento distintivo, sino que también un tercio de la población del estado de Yucatán habla el maya yucateco. La co-

Merida, the capital of Yucatan State, is a city that invites you to stay, to enjoy both the warmth of its people and its climate which is hot most of the time.

It is located in the extreme southeast of Mexico, is known for its hospitality and for being one of the main cities of the peninsula that has everything to make your visit a unique stay, it is one of the most important places to experience the Mayan heritage.

Merida was founded in 1542 by Francisco de Montejo “the Mozo” and built on the site of the ancient Mayan city T’ho, which means “city of the five hills.” T’ho was the center of the Mayan culture and activity in the Yucatan region. After the arrival of the Spanish, the five pyramids of the ancient city were destroyed, their ruins used for the construction of the Cathedral of Merida and other important buildings.

Merida was built as a walled city, which is why several of the old city gates still remain intact. It also has the second largest historic centre of Mexico, second only to the one of Mexico City. Merida received its nickname: “the white city” due to the predominance of limestone of this colour that was used as a building material; although residents say it also has to do with the cleanliness of the streets and public areas, not to mention how safe it is.

As a result of its unique geographical location, strong Spanish influence and isolation from other parts of Mexico, Merida developed a distinctive cultural and political identity. The unique culture and traditions that you will experience when touring this magnificent city are overwhelmingly evident in the local dress, language, cuisine and in their celebrations and parties.

In Yucatan, not only Spanish is spoken with a distinctive accent, but also a third of the population of the state of Yucatan speak Yucatec Maya. The cuisine in Merida is also different from the tradi-

cina en Mérida también es diferente de la tradicional comida Mexicana, ya que ha sido influenciada por la cultura indígena local, así como por los sabores caribeños, mexicanos, europeos y del Oriente Medio.

La música y la danza tradicional de Yucatán son conocidas como Vaquería Regional. Desempeñan un papel importante en la Fiesta de las Vaquerías, la cual originalmente estuvo relacionada con la marca con hierro del ganado en las haciendas yucatecas. Podemos ver representaciones semanales que se llevan a cabo en la plaza central de Mérida.

En artesanías Mérida es famosa por la guayabera, una camisa de hombre, holgada, y con pliegues y bolsillos. Las guayaberas tradicionales son blancas, hechas de algodón o lino, y a menudo están bordadas. Aquí también encontraremos huipiles, vestidos o túnicas que usan las mujeres indígenas de la región. A menudo los huipiles son blancos con coloridos diseños bordados que tradicionalmente transmiten algún tipo de significado dentro de la comunidad local. Las hamacas que encontraremos en Mérida son de alta calidad y fabricadas en hilo de algodón que es tejido para formar una malla fina. Son sumamente populares y de uso común en toda la región.

Por último, Mérida es una base ideal para explorar más de la región de Yucatán mediante visitas a poblados cercanos, ruinas mayas y cenotes (pozas subterráneas).

Clima

El clima de Mérida y en general de la península de Yucatán es caliente y húmedo. La extensión de lluvias es larga y va desde mayo hasta enero aunque no es raro que llueva durante los llamados meses secos como febrero, marzo y abril. Los meses más calurosos son abril y mayo, subiendo a veces la temperatura hasta 40° centígrados.

Recorridos

Privilegiada por su posición geográfica, la capital yucateca permite emprender desde ella un recorrido hacia la aventura interminable de la península más caribeña del paisaje mexicano. Hacia el norte, la vida familiar y provinciana de los puertos típicos y las playas de aguas tranquilas del golfo de México, desde progreso hasta Celestún, Telchac, Río Lagartos, y “Las Coloradas”. Hacia el poniente, Campeche con sus fuertes y sus murallas. Hacia el

tional Mexican food, as it has been influenced by the local indigenous culture, as well as Caribbean, Mexican, European and Middle Eastern flavours.

Music and traditional dance of Yucatan are known as Vaquería Regional. They play an important role in the Feast of Vaquerías, which originally was related to iron mark of cattle in the Yucatecan haciendas. We can see weekly performances that are held in the central square of Merida.

On handicrafts, Merida is famous for the guayabera, a baggy, pleated man’s shirt with pockets. Traditional guayabera shirts are white, cotton or linen and often embroidered. Here we also find blouses, dresses or tunics worn by indigenous women in the region. Often the blouses are white with colourful embroidery designs traditionally conveying some sort of meaning within the local community. Hammocks in Merida are high quality of cotton thread woven to form a fine mesh. They are extremely popular and commonly used throughout the region.

Merida is an ideal location for exploring more of the Yucatan region by visiting nearby towns, Mayan ruins and cenotes (freshwater-filled sinkholes).

Weather

Weather in Mérida and in the rest of the Yucatán peninsula is warm and humid. There is a long rainy season from May to January, although rains during the dry months (February, March and April) are not uncommon. The warmest months are April and May, when temperature reaches 40°C (104°F).

Tours

Merida’s privileged geographical position, makes it an ideal starting point to embark in the unlimited adventure of the Mexican Caribbean peninsula landscape. To the north we can find the provincial family lifestyle of coastal towns and beaches of tranquil waters of the Gulf of Mexico life, such as the City of Progreso, Celestun, Telchac, Río Lagartos, and “Las Coloradas”. To the west, Campeche featuring its Colonial strongholds and walls. To the east, you will find the blue promise of waters of the coasts of Quintana Roo with the charm of Laguna Bacalar and enshrine jewels of nature like Cancun, Playa del Carmen, Isla Mujeres and Cozu-



Ik-kil, Cenote de Chichén Itzá, México. La palabra cenote viene del vocablo maya "Dznot" que significa "caverna de agua sagrada". El Cenote Ik-Kil es un fascinante depósito de agua subterránea de 45 metros de profundidad donde se puede nadar; las raíces de los árboles y las lianas se observan a simple vista por las paredes de la caverna.

Ik-kil Cenote of Chichen Itza, Mexico. The word cenote comes from the Mayan word "Dznot" which means "cave sacred water". Cenote Ik-Kil The is a fascinating underground water of 45 meters deep where you can swim; the roots of trees and lianas are observed at a glance by the walls of the cave.

oriente, la promesa azul de las aguas de las costas de Quintana Roo que abrigan el encanto de la Laguna de Bacalar y engarzan joyas de la naturaleza como Cancún, Playa del Carmen, Isla Mujeres y Cozumel, donde se encuentran recintos naturales como Xcaret y Xel-Há así como Tulum y Cobá, tesoros del pasado maya. Así, desde los antiguos muros de cuantiosas iglesias, hasta los paisajes sonrosados -plenos de flamencos a punto de levantar el vuelo-, manglares, cenotes, grutas insólitas, aguas dulces y saladas, y escondidas ciudades, hay en el entorno de Mérida y hacia los cuatro puntos cardinales suficientes razones para iniciar un viaje, seguro de regresar satisfecho.

Gastronomía

Los deleites culinarios de la cocina típica yucateca están hechos de una exquisita mezcla de ingredientes utilizados por los antiguos mayas, con sabores traídos por los españoles durante la Colonia. La inigualable conjunción de condimentos y especias tales como la pepita de calabaza, el orégano, la cebolla morada, la naranja agria, el chile dulce, la lima, el

mel, where natural enclosures are located such as Xcaret and Xel-Ha, Tulum and Coba, Mayan treasures of the past. Thus, from the ancient walls of countless churches to pink-streaked landscapes - by flamingos flying away -, mangroves, cenotes, unusual caves, fresh and salt water lagoons, and hidden cities, In Merida's surroundings to the four cardinal points there are plenty of reasons to set out on a journey and be certain it will be a really pleasant one.

Gastronomy

The culinary delights of the typical Yucatecan cuisine are based on an exquisite blend of ingredients used by the ancient Maya, which incorporate flavours brought by the Spaniards during Colonial times. The unique combination of condiments and spices such as pumpkin seed, oregano, red onion, sour orange, sweet pepper, lime, tomato, achiote, xcat, max and habanero peppers, and cilantro, give a very special flavour to this region cuisine, which was once known as "the land of the pheasant and deer" as they were use as main ingredi-



La ciudad maya de Uxmal fue fundada hacia el año 700 y llegó a contar con cerca de 25,000 habitantes. Desde 1996 forma parte de la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO.
 The mayan city of Uxmal was founded around the year 700 and eventually grew to about 25,000 inhabitants. Since 1996 it is part of the list of World Heritage of UNESCO.

tomate, el achiote, el chile xcat, el chile habanero, el chile max y el cilantro, le dan ese sazón tan especial a la comida de esta región, que alguna vez fue conocida como “la tierra del faisán y del venado” por utilizar estas especies como ingredientes principales de los manjares que aquí se preparaban. Actualmente, éstos han sido sustituidos por carne de cerdo y pavo, y se han agregado diversos condimentos dando lugar a los deliciosos platillos regionales que hoy en día, todos conocemos y disfrutamos.

Hidrografía

La Región Hidrológica Yucatán Norte (Yucatán), es la principal en el estado, ya que ocupa el 94.67% de la superficie de la entidad; dentro de esta Región, la Cuenca Yucatán es la que domina, con 89.57% de la superficie del estado, mientras que la Cuenca Quintana Roo, sólo ocupa algunas porciones al este de la entidad.

En general, sus recursos hidrológicos son proporcionados principalmente por corrientes subterráneas;

ents of the dishes prepared here. Today, they have been replaced by pork and turkey, and have added various seasonings resulting in delicious regional dishes that we all know and enjoy.

Hydrography

The North is the main Hydrological Region of Yucatan, occupying 94.67% of the entity surface; in this region, the Yucatan Basin is the largest with 89.57% of the state’s area, while Quintana Roo Basin, only occupies some eastern portions of the entity.

In general, its hydrological resources are mainly provided by underground streams; which are very common in the state. East Yucatán Hydrological Region (Quintana Roo), covering only 5.33% of the state surface, is located south of the entity, it includes only the “Closed Basins” Basin. Yucatan is well known for the presence of a large number of cenotes, which are exposed underground aquifers, formed by the total or partial collapse of the limestone vault.

las cuales son muy comunes en el estado. La Región Hidrológica Yucatán Este (Quintana Roo), sólo ocupa 5.33% de la superficie estatal y se localiza al sur de la entidad, incluye solamente la Cuenca Cuencas Cerradas. Yucatán es famoso por la presencia de una gran cantidad de los llamados cenotes, que son acuíferos subterráneos expuestos, formados por el hundimiento total o parcial de la bóveda calcárea.

También son frecuentes y voluminosos los acuíferos subterráneos no expuestos, que forman un sistema de vasos comunicantes que desembocan al mar, con profundidades de niveles freáticos que varían de dos a tres metros en el cordón litoral, hasta 130 m en el vértice sur del estado. Es importante mencionar que en el territorio yucateco hay una ausencia total de corrientes superficiales de agua, sin embargo, están presentes los cuerpos de agua superficiales L. Flamingos y L. Rosada, así como los Esteros Celestún, Yucalpetén, Río Lagartos, El Islote y Yolvé.

There are also frequent and voluminous unexposed underground aquifers, which form a system of communicating vessels flowing to the sea, with depths of freatic levels ranging from two to three metres in the coastal strip, up to 130 m in the southern tip of the state. It is noteworthy that in the Yucatecan territory there is a total absence of surface water currents, however, there are surface water bodies and L. Flamingos and L. Rosada, as well as the estuaries Celestun, Yucalpetén, Río Lagartos, El Islote and Yolvé.



› Más Información / More information

Dirección de Turismo y Promoción Económica Ayuntamiento de Mérida Yucatán, México
Department of Tourism and Economic Promotion, City Hall of Merida Yucatan, Mexico
Calle 56-A número 242 entre 56-B y 60, Colonia Alcalá Martín C.P. 97050
Teléfonos / **Phone:** (999) 925 51 86 y 925 15 43
Extensiones / **Extensions:** 85800 y 85801
turismo@merida.gob.mx



Celestún, que significa "piedra pintada" en maya yucateco, es un tranquilo pueblo de pescadores que alberga la Reserva de la Biosfera Ría, refugio de humedales costeros y de vida silvestre
Celestun, which means in maya "painted stone", is a quiet fishing town which it hosts the Ria Biosphere Reserve, a refuge of coastal wetlands and wildlife.



Originalmente construida el siglo XVI, la Catedral de San Gervasio en Valladolid, Yucatán fue remodelada, reorientando su fachada hacia el norte. Se conservó el pórtico principal con las esculturas de San Pedro y San Pablo.
Originally built in the sixteenth century, the Cathedral of San Gervasio in Valladolid, Yucatan was remodeled, reorienting its front view to the north. The main porch was preserved with the sculptures of San Pedro and San Pablo.

Hoteles Hotels



FIESTA AMERICANA ★★★★★

Hotel & Resorts
Paseo Montejo 451, Centro, 97000, Mérida Yuc.
(15 minutos en coche desde el sitio) / (15 minutes by car from site)

ROOM TYPE SINGLE	SINGLE ROOM EUROPEAN PLAN	DOUBLE ROOM EUROPEAN PLAN
Standard	\$1,725.00 95.00 USD	\$1,725.00 95.00 USD
Fiesta Club	\$1,963.50 107.00 USD	\$1,963.50 107.00 USD
Junior Suite	\$2,499.00 140.00 USD	\$2,499.00 140.00 USD
Master Suite	\$4,760.00 260.00 USD	\$4,760.00 260.00 USD

* Tarifa por noche, impuestos incluidos. Precio del dólar sujeto a tipo de cambio. / Fee per night, taxes included. USD price subject to exchange rate.

CÓDIGO DE PROMOCIÓN / PROMO CODE:

Phone Booking: RIOC 2016
Online Booking: G12Y64@FMD (select Group Code)

CONTACTO / CONTACT:

Ejecutivo de ventas / Sales Executive: Sandra Galván
Teléfono / Phone: +52 1 (999) 942 11 12
Sitio web / Website: www.fiestamericana.com



PRESIDENTE INTERCONTINENTAL MÉRIDA ★★★★★

Av. Colón 500, Centro, 97000, Mérida, Yuc.
(15 minutos en coche desde el sitio) / (15 minutes by car from site)

ROOM TYPE SINGLE	SINGLE ROOM EUROPEAN PLAN	INCLUDING DAILY BREAKFAST
Luxe Single	\$1,592.00 87.00 USD	\$1,607.00 88.00 USD
Luxe Double	\$1,835.00 100.00 USD	\$2,092.00 114.00 USD

* Tarifa por noche, impuestos incluidos. Precio del dólar sujeto a tipo de cambio. / Fee per night, taxes included. USD price subject to exchange rate.

CÓDIGO DE PROMOCIÓN / PROMO CODE:

Phone Booking: Congreso RIOC 2016
Online Booking: R10 (select Group Code)

CONTACTO / CONTACT:

Ejecutivo de ventas / Sales Executive: Xiomara Ballote
Teléfono / Phone: +52 1 (999) 942 90 00
Sitio web / Website: www.intercontinental.com



FIESTA INN MÉRIDA ★★★★★

5B Street 290A, Revolución, 97115, Mérida, Yuc.
(localizado frente al sitio) / (located across the site)

ROOM TYPE SINGLE	INCLUDING AMERICAN BREAKFAST
Single Standard	\$1,341.00 73.00 USD
Double Standard	\$1,527.00 84.00 USD

* Tarifa por noche, impuestos incluidos. Precio del dólar sujeto a tipo de cambio. / Fee per night, taxes included. USD price subject to exchange rate.

CÓDIGO DE PROMOCIÓN / PROMO CODE:

Phone Booking: ASAMBLEA RIOC
Online Booking: G12X1F@MER (select Group Code)

CONTACTO / CONTACT:

Ejecutivo de ventas / Sales Executive: José Balazar
Teléfono / Phone: +52 1 (999) 964 35 00
Sitio web / Website: www.fiestainn.com



HOLIDAY INN EXPRESS MÉRIDA ★★★★★

20A Street 300ª, Xcumpich, 97204, Mérida, Yuc.
(localizado frente al sitio) / (located across the site)

ROOM TYPE SINGLE	INCLUDING AMERICAN BREAKFAST
Single Standard	\$1,215.00 55.00 USD
Double Standard	\$1,215.00 55.00 USD

* Tarifa por noche, impuestos incluidos. Precio del dólar sujeto a tipo de cambio. / Fee per night, taxes included. USD price subject to exchange rate.

CÓDIGO DE PROMOCIÓN / PROMO CODE:

Phone Booking: Congresos Internacional RIOC
Online Booking: RIO (select Group Code)

CONTACTO / CONTACT:

Ejecutivo de ventas / Sales Executive: José Peraza
Teléfono / Phone: +52 1 (999) 964 22 00
Sitio web / Website: www.hiexmerida.com



Otras opciones de alojamiento

Other housing options



HYATT REGENCY*

Reservaciones / Reservations: (999) 942 12 34, 01 800 20 23 400
E-mail: ricardo.montejo@hyatt.com / jessica.sanchez@hyatt.com / sergio.puga@hyatt.com
Dirección / Location: Calle 60 No. 334 POR 35 Y Avenida Colón, Mérida Yucatán, 97000 MX
Sitio web / Web site: <http://merida.regency.hyatt.com/es/hotel/home.html>



CITY EXPRESS MÉRIDA*

Reservaciones / Reservations: (999) 930 32 31 / 01 800 248 93 97
E-mail: cemic.front@cityexpress.com.mx / reservacioneshotelescity@hotelescity.com
Dirección / Location: Avenida Prolongación Paseo de Montejo Esquina con Calle 45 No. 332 por 54 y 56, Col. Benito Juárez Norte, C.P. 97119
Sitio web / Web site: www.hotelescity.com/es/hoteles-city/hoteles-en-merida.aspx



HOTEL IBIS*

Reservaciones / Reservations: México-Nacional (999) 254 38 00
E-mail: h6928@accor.com
Dirección / Location: Calle 58 -A No. 495 Entre 56 -A y 60 Col. Centro
Sitio web / Web site: www.ibis.com/es/mexico/index.shtml



EL CONQUISTADOR*

Reservaciones / Reservations: México-Nacional 01-800-7120016 / USA 1-800-823133
E-mail: reserva@elconquistador.com.mx / grupos@elconquistador.com.mx
Dirección / Location: Av. Paseo de Montejo Calle 56-A # 458 por 35
Sitio web / Web site: www.elconquistador.com.mx



EL CASTELLANO*

Reservaciones / Reservations: (999) 930 01 00 / 01 800 71 66 54
E-mail: reservaciones@elcastellano.com
Dirección / Location: Calle 57 No. 513 entre 62 y 64 Centro C.P. 97000 Mérida, Yucatán.
Sitio web / Web site: www.elcastellano.com/



EL ESPAÑOL PASEO MONTEJO*

Reservaciones / Reservations: (999) 9 23 08 80 Ext. 705 ó 706
E-mail: reservaciones@elespanoldemontejo.com / ventas1@elespanoldemontejo.com
Dirección / Location: Avenida Paseo de Montejo # 484 x 41 CP. 97000 Col. Centro Mérida, Yucatán
Sitio web / Web site: www.elespanoldemontejo.com



HOTEL VICTORIA MÉRIDA*

Reservaciones / Reservations: (999) 927 77 77 / 01 800 927 77 77
E-mail: reservaciones@hotelvictoriamerida.com
Dirección / Location: Calle 56-A #438, Avenida Paseo de Montejo, Col. Centro, C.P. 97000
Sitio web / Web site: www.hotelvictoriamerida.com/habitaciones.htm

* Las siguientes opciones no tienen convenio con la RIOC. / The following are no agreement with the INBO.

Contacto

Contact



INBO / RIOC / RIOB

21, Rue de Madrid
75008 Paris (France)

Tel. (33) 1 44 90 88 60
Fax (33) 1 40 08 01 45
E-mail: [secretariat@\[inbo-news.org](mailto:secretariat@[inbo-news.org)
Website: www.inbo-news.org
[@INBO_IWRM](https://twitter.com/INBO_IWRM)



CONAGUA

Av. Insurgentes Sur # 2416,
Col. Copilco el Bajo, Deleg. Coyoacán
Ciudad de México, C.P. 04340

Tel. (55) 5174-4000 ext. 1083 / 2460
Email: internacional@conagua.gob.mx
Website: www.conagua.gob.mx
[@conagua_mx](https://twitter.com/conagua_mx)



ANEAS de México A.C.

Palenque #287, Col. Narvarte
Deleg. Benito Juárez, C.P. 03020,
Ciudad de México

Tel. +52 (55) 5543 6600,
5543 6605 y 5682 3005
Email: aneas@aneas.com.mx
Website: aneas.com.mx
[@ANEASdeMexico](https://twitter.com/ANEASdeMexico)